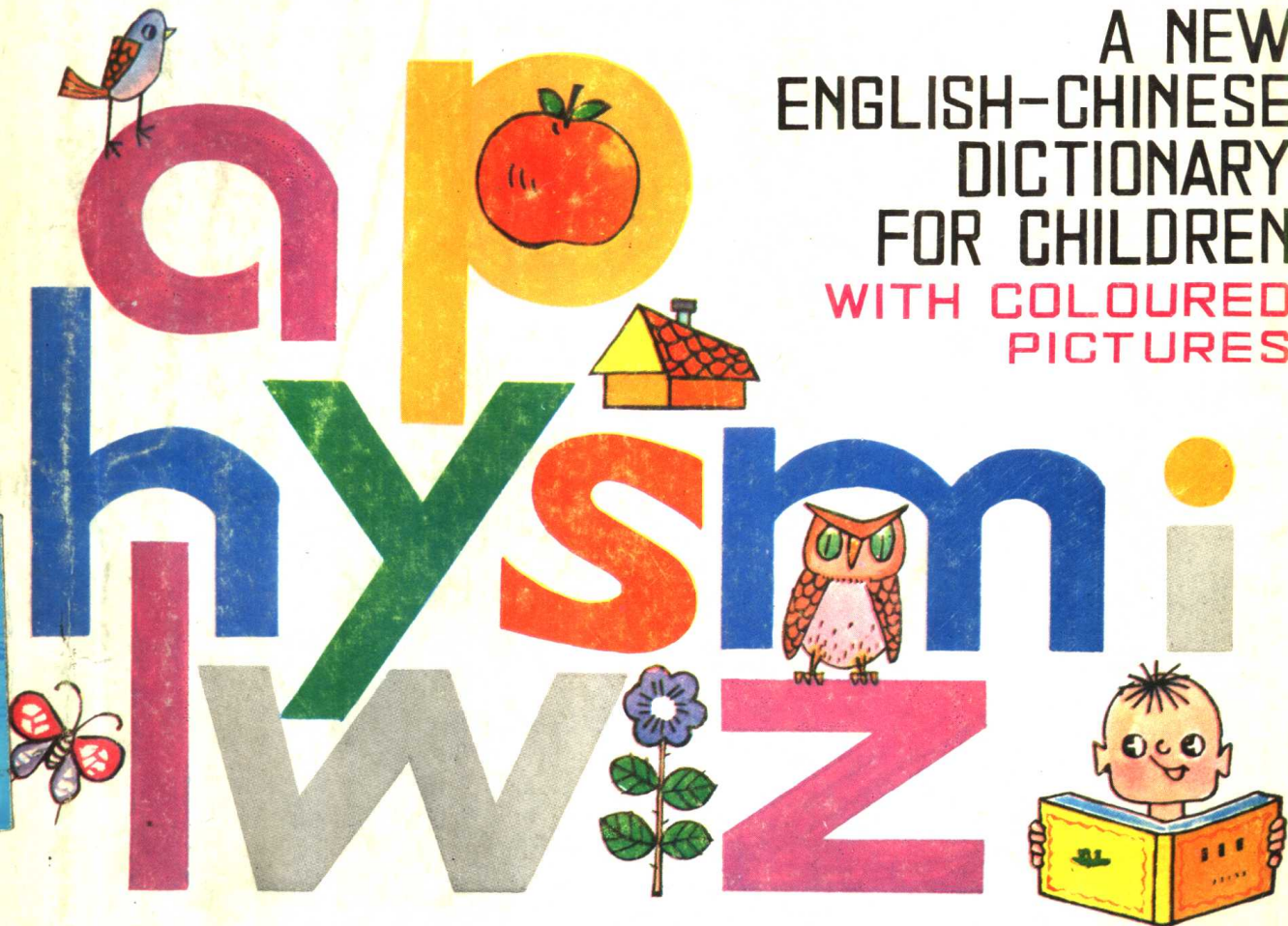


新英汉儿童彩图词典

A NEW
ENGLISH-CHINESE
DICTIONARY
FOR CHILDREN
WITH COLOURED
PICTURES



新英汉儿童彩图词典

A NEW ENGLISH-CHINESE DICTIONARY FOR CHILDREN
WITH COLOURED PICTURES

· 乔艾宓、李然芬编 · 吴建兴、缪群飞画 · 上海译文出版社

新英汉儿童彩图词典

乔艾必 李然芬 编

吴建兴 缪群飞 画

上海译文出版社出版

上海延安中路955弄14号

新华书店上海发行所发行

上海市印刷十一厂印刷

开本 787×1092 1/24 印张 8 字数 150,000

1986年5月第1版 1986年5月第1次印刷

印数：00,001—74,000册

书号：17188·25 定价：2.60元

前 言

《新英汉儿童彩图词典》是一本以收具有鲜明形象的常用词为主的分类词典,供初学英语的儿童使用。它根据国内外儿童的英语学习教材、辞书和读物共收入单词 750 条,均为儿童日常所知所用,又是英语学习的基础词汇,其中名词占多数,有 589 条,按类别排列;动词 57 条,形容词 58 条,数词 43 条,介词 3 条。

为帮助儿童正确发音,也为方便辅导者,每一词条都注有国际音标;每个词条的汉语释义都标有汉语拼音。为了达到直观效果,本词典配有生动有趣的插画共 705 幅。为了向读者介绍词的主要用法,本书共设例 704 条。它们简明、实用,寓语言现象和习惯用法于生活常识、科学知识以及儿童兴趣之中。

为便于不同程度的小读者查阅,除了正文前的分类目录外,我们还在正文后附上按英语字母顺序排列的英语词汇索引和按汉语拼音顺序排列的汉语词汇索引。此外,正文前附有国际音标发音表,正文后还附有英语常用句型和日常用语约 40 句。

为确保本词典语言的正确性,语音部分根据《朗曼当代英语词典》、《新英汉词典》以及《现代汉语词典》编写;例证则取自英美原文词典或读物。

我们衷心希望《新英汉儿童彩图词典》能受到孩子们的欢迎,成为引导他们进入英语世界的良师益友。

使用说明

一 本词:

本词用黑体印刷。

二 注音:

英语单词的重读音节前标重音符号“'”;次重读音节前标次重音符号“,”。如: [træns'pɔ:-'teɪʃən](transportation)。汉语拼音不标调号的是轻音字,如: hǎo de (好的)。

三 插图:

插图表示本词的具体形象,是直接为本词服务的。它们与图下的例证无直接关系。

四 例证:

例证用白体印刷。它们的作用是使读者了解词的用法,而不是插图的说明,请小读者们特别注意。

例证中所用的词绝大多数在本书的收词范围内,但由于收词很有限,所以例证中偶而出现未收词。凡在例证中左上角有“*”者即未收词,词后有注音(一律注强音),译文中相对应汉字的左上角也标有“*”。如:

a table *of [ɔv] wood 木头*的桌子

若例证中的未收词在译文中无相对应的字,那么未收词左上角则无“*”。如:

a basket of [ɔv] cotton 一篮棉花

另外,例证中当某些名词的复数形式发生拼法或读音的变化时,词后也注有国际音标。

如: some libraries ['laɪbrərɪz]

two large houses ['haʊzɪz]

五 其他:

冠词属本词典的未收词,但由于出现频繁,我们不一一注音,而在此简要地介绍其读法和用途。

定冠词 the: 强音 [ði:], 弱音(在元音前) [ði], (在辅音前) [ðə]。定冠词用在特指的名词前。

不定冠词: a 用在辅音前, 强音 [ei], 弱音 [ə]; an 用在元音前, 强音 [æn], 弱音 [ən]。不定冠词用在非特指名词前。

如: Give me an envelope. 给我一个信封。(随便哪一个信封)

Give me the envelope. 把那个信封给我。(特指那个信封)

有些类别的标题是一个复数形式的名词(如 plants, places), 在正文后的英语词汇索引中用单数形式收入(如 plant, place)。

总 目

前言·····	I
使用说明·····	II
分类目录·····	V
词典正文 ·····	1
英语词汇索引 ·····	127
汉语词汇索引 ·····	153
常用句型 ·····	170

分类目录

1	Nature 自然	1	18	Parts Of A Bed 床的各部分	64
2	Human Body 人体	6	19	Tableware 餐具	65
3	The Internal Organs 内脏	9	20	Cleaning Tools 扫除用具	66
4	The Face 脸	10	21	Toilet Things 盥洗用具	67
5	Animals 动物	12	22	Transportation 运输	69
6	Plants 植物	25	23	Stationery 文具	72
7	Vegetables 蔬菜	28	24	Musical Instruments 乐器	76
8	Fruit 水果	30	25	Games 球类比赛	77
9	People 人	34	26	Toys 玩具	78
10	Places 地方	41	27	Tools 工具	80
11	Clothes 衣服	46	28	Materials 材料	82
12	Sewing Things 缝纫用品	50	29	Shapes 形状	84
13	Food 食物	51	30	Others 其他	85
14	Containers 容器	55	31	Family Relationship 亲属关系	90
15	Parts Of A House 房子的各部分	56	32	Directions 方向	92
16	Furniture 家具	59	33	Time 时间	94
17	Equipment 设备	61	34	Week 星期	94

35	Months 月份	95
36	Seasons 季节	97
37	Verbs 动词	97
38	Adjectives 形容词	107

39	Colours 颜色	116
40	Numerals 数词	118
41	Prepositions 介词	126

① NATURE

['neɪtʃə]

自然 zì rán

cloud [klaʊd]

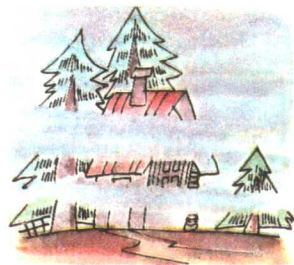
云 yún



black clouds 乌云

fog [fɒɡ]

雾 wù

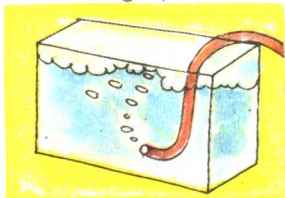


thick fog 大雾

①/A

air [ɛə]

空气 kōng qì



People *need [ni:d] air.

人*需*要空气。

flood [flʌd]

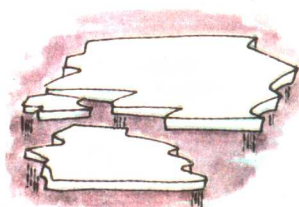
洪水 hóng shuǐ



a river in flood 发洪水的河

ice [aɪs]

冰 bīng



ice on a lake 湖上的冰

lightning
['laitniŋ]

闪电 shǎn diàn



rainbow
['reinbəu]

虹 hóng



A rainbow *shows [ʃəʊz]
seven colours.

一道彩虹*现*出七种颜色。

snow [snəu]

雪 xuě



a heavy snow 一场大雪
snowball 雪球

rain [rein]

雨 yǔ



a heavy rain 一场大雨

sky [skai]

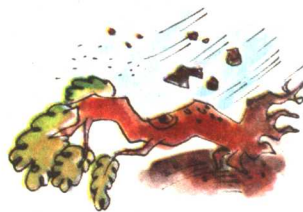
天空 tiān kōng



a sunny sky 晴朗的天空

storm [stɔ:m]

风暴 fēng bào



wind [wind]

风 fēng



a strong wind 大风

moon [mu:n]

月亮 yuè liang



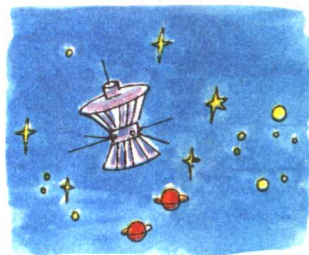
a full moon 一轮圆月

fly *to[tu:] the moon

飞*向月球

space [speis]

太空 tài kōng



spaceship 宇宙飞船

①/B

earth [ə:θ]

地球 dì qiú

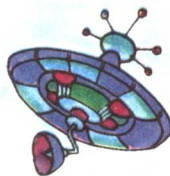


on the earth 在地球上

satellite

['sætəlaɪt]

卫星 wèi xīng



star [sta:]

星 xīng



many stars in the sky

天空中的许多星星

a volleyball star 排球明星

sun [sʌn]

太阳 tài yáng



the sun in the sky 天上的太阳

a red sun 一轮红日

pond [pɒnd]

池塘 chí táng



a dry pond 干涸的池塘

sea [si:]

海 hǎi



Some plants *live [liv]
in the sea. 有些植物*生*长在海里。

①/C

lake [leik]

湖 hú



The town lies on a lake.

这个镇在湖边。

the West Lake 西湖

river ['rivə]

河 hé

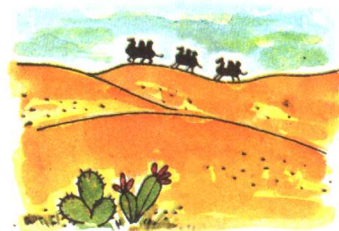


a wide river 一条宽阔的河

①/D

desert ['dezət]

沙漠 shā mò



a big desert 大沙漠

forest ['fɒrɪst]

森林 sēn lín



thick forest 茂密的森林
forest animals 森林动物

land [lænd]

陆地 lù dì



People *live [liv] on
land. 人*生*活在陆地上。

①/E

day [dei]

白天 bái tiān



People work *by [bai]
day. 人们*在白天工作。
Day breaks. 天亮了。

island ['aɪlənd]

岛 dǎo



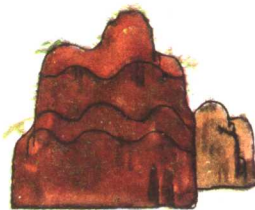
an island 一个岛

Taiwan Island 台湾岛

mountain

['maʊntɪn]

山 shān



a high mountain 高山

night [nait]

夜晚 yè wǎn



People sleep *at [æt]
night. 人们*在晚上睡觉。
Good night! 晚安!

②

HUMAN BODY

['hju:mən] ['bɒdi]

人体 rén tǐ

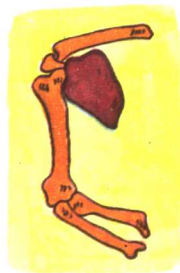
back [bæk]

背 bèi



bone [bəʊn]

骨头 gú tou



break a bone 摔断一根骨头

arm [ɑ:m]

手臂 shǒu bì



break an arm 摔断一条手臂

armchair 有扶手的椅子

blood [blʌd]

血 xuě

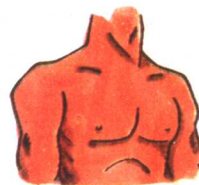


the blood * of [ɔv] animals

动物*的血

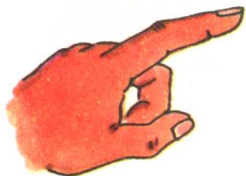
chest [tʃest]

胸 xiōng



finger ['fɪŋgə]

手指 shǒu zhǐ



cut a finger 割破一个手指

fingernail 手指甲

hair [hɛə]

头发 tóu fa



cut hair 剪头发

A rabbit *has [hæz] white

hair. 兔子*有白白的毛。

head [hed]

头 tóu



a cap on the boy's head

那男孩头上的一项便帽

foot [fʊt]

脚 jiǎo



two feet [fi:t] 两只脚

*go [gəʊ] on foot 步行*去

hand [hænd]

手 shǒu



wash hands 洗手

hand in hand 手拉着手

leg [leg]

腿 tuǐ



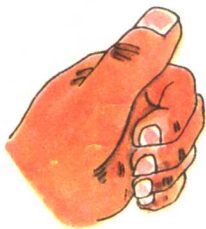
walk on two legs 用两条腿走路

A table stands on four

legs. 桌子靠四条腿站立。

nail [neil]

指甲 zhǐ jiǎ



plait [plæt]

辫子 biàn zi



two long plaits 两条长辫子

skin [skin]

皮肤 pí fū



*soft [sɒft] skin *柔*软*的皮肤

sheepskin 羊皮

neck [nek]

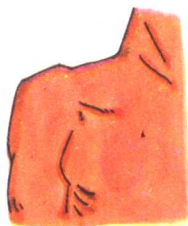
脖子 bó zi



A crane *has [hæz] a long neck. 鹤*有长长的脖子。

shoulder ['ʃəuldə]

肩膀 jiān bǎng



stand shoulder to [tu:] shoulder 肩并肩地站立

throat [θrəut]

喉 hóu

